

SPLOŠNA MATURA IZ PREDMETA RUŠČINA V LETU 2023

Poročilo DPK SM za ruščino

Vsebina

1	Struktura kandidatov.....	2
1.1	Struktura kandidatov pri splošni maturi – primerjava po letih	3
1.2	Struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz ruščine – primerjava po letih	4
1.3	Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz ruščine v spomladanskem izpitnem roku 2023	7
2	Analiza dosežkov pri izpitu splošne mature iz ruščine v spomladanskem izpitnem roku 2023	10
2.1	Porazdelitev dosežkov po odstotnih točkah.....	10
2.2	Meje med ocenami	15
2.3	Porazdelitev dosežkov po (točkovnih) ocenah.....	17
3	Splošni podatki o kandidatih pri izpitu splošne mature iz ruščine v spomladanskem izpitnem roku 2023.....	21
4	Vsebinska analiza dosežkov za referenčno skupino SM	25
4.1	Vsebinska analiza dosežkov pri zunanjem in notranjem delu izpita	25
4.2	Vsebinska analiza dosežkov po posameznih delih izpita	28
4.3	Vsebinska analiza dosežkov po nalogah in vprašanjih.....	28
4.4	Najpogostejši nepravilni odgovori kandidatov.....	31
4.5	Mnenje zunanjih ocenjevalcev o nalogah in vprašanjih v izpitnih polah	33
5	Zunanje ocenjevanje in ugovori.....	34
5.1	Zunanje ocenjevanje	34
5.2	Ugovori na oceno in način izračuna izpitne ocene.....	34
6	Povzetek	35
6.1	Ocena uspeha kandidatov	35
6.2	Ocena kakovosti izpitnih pol.....	35
6.3	Druge ugotovitve	36

Avtorici:

Neža Zupančič Logar, glavna ocenjevalka za ruščino

dr. Irina Makarova Tominec, predsednica DPK SM za ruščino

Poročilo je potrdila DPK SM za ruščino na 9. redni seji 27. 9. 2023.

Ljubljana, september 2023

1 Struktura kandidatov

Statistične podatke za kandidate, ki so se udeležili **spomladanskega izpitnega roka splošne mature**, prikazujemo ločeno glede na njihovo strukturo:

a) **referenčno skupino SM** predstavljajo redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno matura (brez kandidatov z maturitetnim tečajem, 21-letnikov, odraslih in kandidatov poklicne mature). Na dosežkih te skupine se postavljajo tudi meje med ocenami;

Okrajšava: ref. skup. SM;

b) **kandidate SM** (ref. skup. SM + ostali SM) predstavljajo tisti, ki opravljajo splošno matura (brez kandidatov poklicne mature, ki opravljajo posamezni izpit splošne mature). To so:

- referenčna skupina SM (redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno matura) in
- **ostali SM**, to so:
 - kandidati z maturitetnim tečajem,
 - 21-letniki,
 - odrasli,
 - kandidati, ki popravljajo eno ali dve negativni oceni,
 - kandidati, ki opravljajo SM ponovno v celoti,
 - kandidati, ki opravljajo SM v dveh delih, in
 - kandidati, ki izboljšujejo oceno;

Okrajšava: kandidati SM;

c) **kandidate PM** (kandidati poklicne mature s posameznim izpitom pri splošni maturi) predstavljajo tisti, ki ob poklicni maturi (štirje predmeti) dodatno opravljajo posamezni izpit SM;

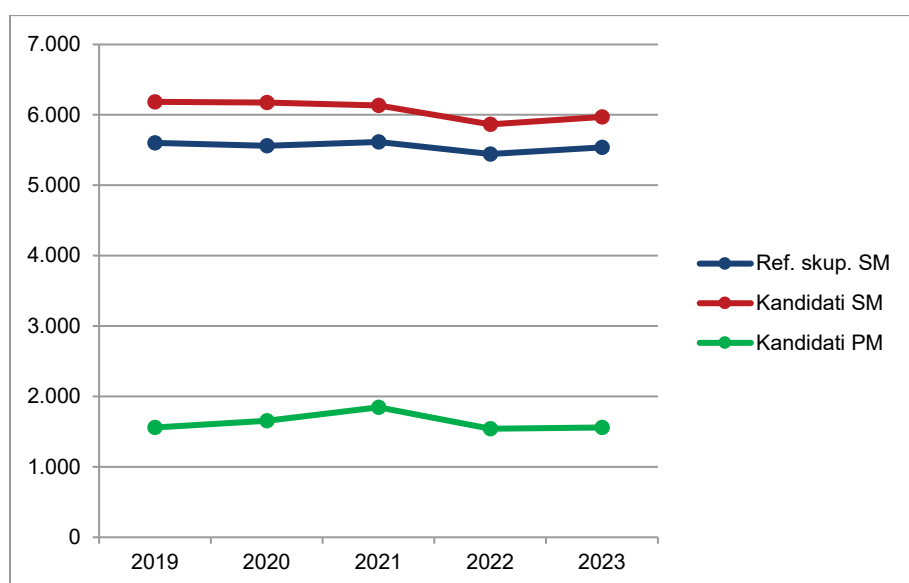
Okrajšava: kandidati PM.

1.1 Struktura kandidatov pri splošni maturi – primerjava po letih

Preglednica 1.1.1 in slika 1.1.1 prikazujeta primerjavo števila udeleženih kandidatov v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2019 do 2023. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.1.1: Udeleženi kandidati pri SM po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2019	5.600	6.185	1.560
2020	5.560	6.173	1.657
2021	5.615	6.134	1.846
2022	5.444	5.865	1.542
2023	5.539	5.970	1.558



Slika 1.1.1: Udeleženi kandidati pri SM po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Vir: Državni izpitni center, 2023

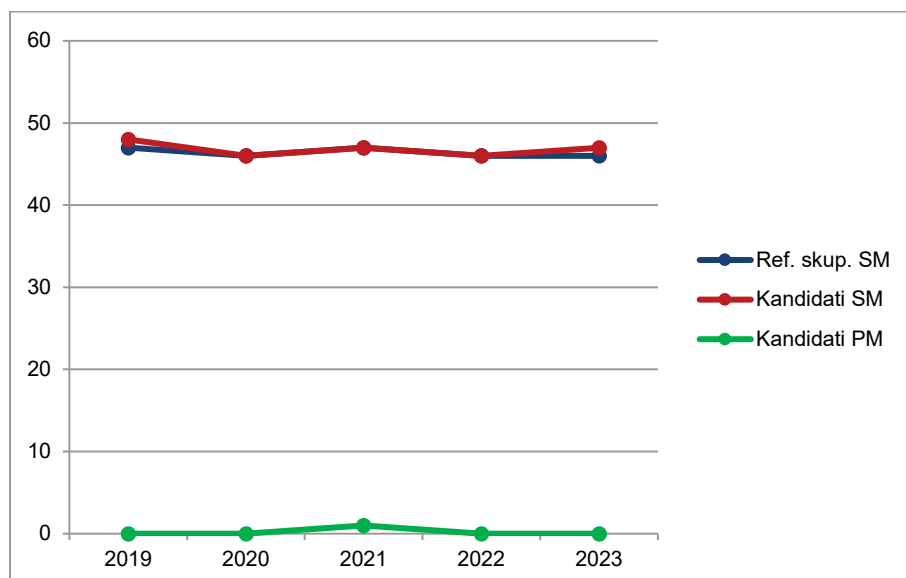
1.2 Struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz ruščine – primerjava po letih

Ruščina OR

Preglednica 1.2.1 in slika 1.2.1 prikazujeta primerjavo števila kandidatov, ki so opravljali ruščino na osnovni ravni (v nadaljevanju ruščina OR) v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2019 do 2023. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.1: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz ruščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2019	47	48	0
2020	46	46	0
2021	47	47	1
2022	46	46	0
2023	46	47	0



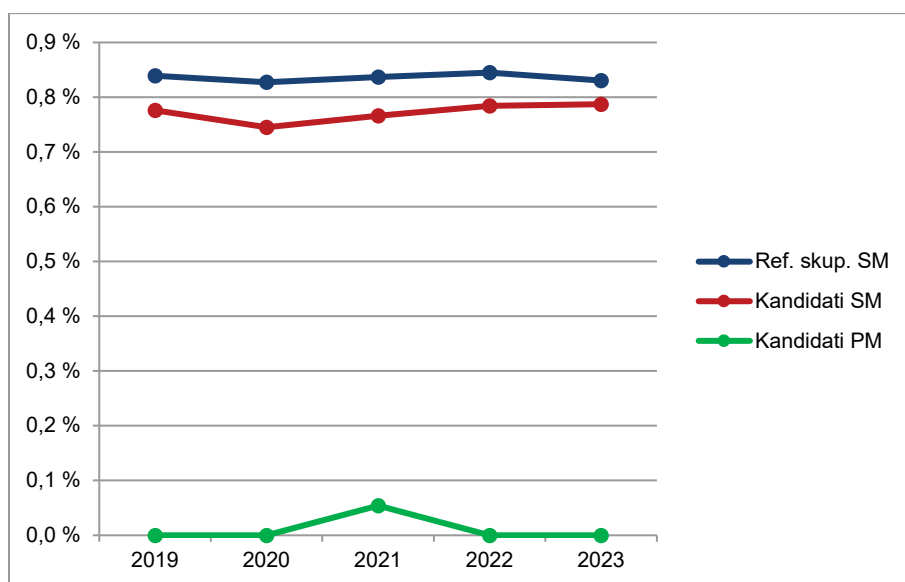
Slika 1.2.1: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz ruščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Vir: Državni izpitni center, 2023

Preglednica 1.2.2 in slika 1.2.2 prikazujeta primerjavo deleža kandidatov, ki so opravljali ruščino OR (preglednica 1.2.1), glede na udeležene kandidate v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2019 do 2023 (preglednica 1.1.1). Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.2: *Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz ruščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023*

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2019	0,8 %	0,8 %	0,0 %
2020	0,8 %	0,7 %	0,0 %
2021	0,8 %	0,8 %	0,1 %
2022	0,8 %	0,8 %	0,0 %
2023	0,8 %	0,8 %	0,0 %



Slika 1.2.2: *Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz ruščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023*

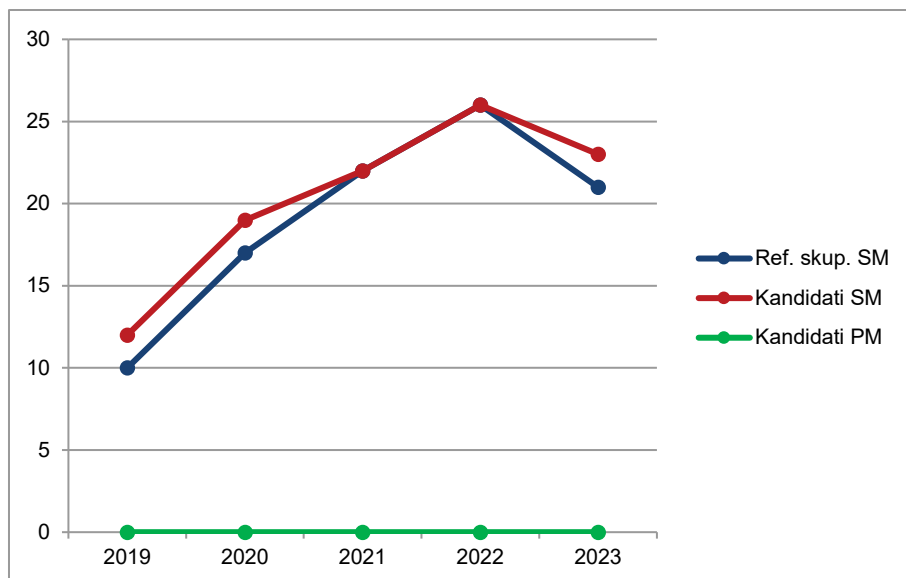
Vir: Državni izpitni center, 2023

Ruščina VR

Preglednica 1.2.3 in slika 1.2.3 prikazujeta primerjavo števila kandidatov, ki so opravljali ruščino na višji ravni (v nadaljevanju ruščina VR) v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2019 do 2023. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.3: *Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz ruščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023*

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2019	10	12	0
2020	17	19	0
2021	22	22	0
2022	26	26	0
2023	21	23	0



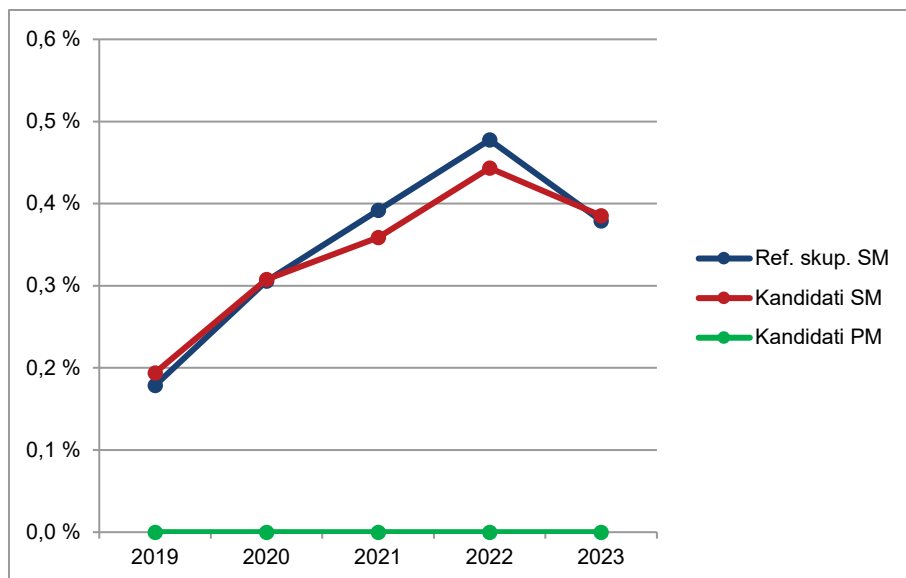
Slika 1.2.3: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz ruščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Vir: Državni izpitni center, 2023

Preglednica 1.2.4 in slika 1.2.4 prikazujeta primerjavo deleža kandidatov, ki so opravljali ruščino VR (preglednica 1.2.3), glede na udeležene kandidate v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2019 do 2023 (preglednica 1.1.1). Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.4: Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz ruščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2019	0,2 %	0,2 %	0,0 %
2020	0,3 %	0,3 %	0,0 %
2021	0,4 %	0,4 %	0,0 %
2022	0,5 %	0,4 %	0,0 %
2023	0,4 %	0,4 %	0,0 %



Slika 1.2.4: Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz ruščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Vir: Državni izpitni center, 2023

1.3 Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz ruščine v spomladanskem izpitnem roku 2023

Ruščina OR

Preglednica 1.3.1 in slika 1.3.1 prikazujeta število in delež kandidatov, ki so opravljali izpit splošne mature iz ruščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2023. Podatki so prikazani po strukturi kandidatov. (Redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno matura in predstavljajo referenčno skupino SM, so dodatno razdeljeni tudi na izobraževalne programe.)

Preglednica 1.3.1: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz ruščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2023

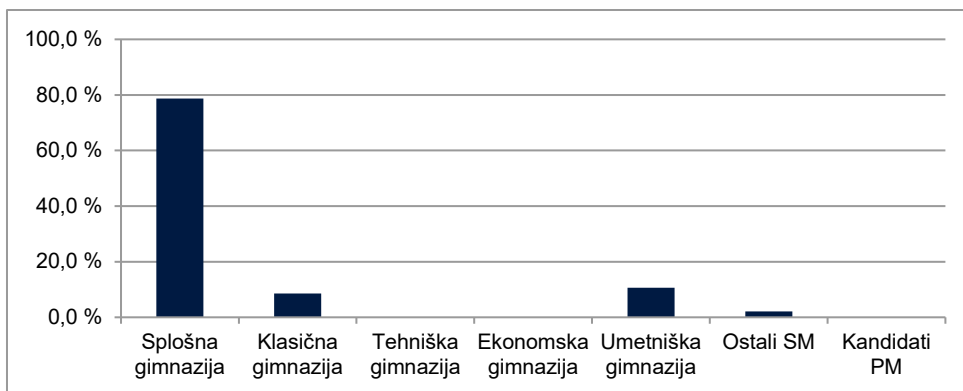
	Število	Delež
Splošna gimnazija	37	78,7 %
Klasična gimnazija	4	8,5 %
Gimnazija	41	87,2 %
Tehniška gimnazija	0	0,0 %
Ekonomska gimnazija	0	0,0 %
Umetniška gimnazija	5	10,6 %
Strokovna gimnazija	5	10,6 %
Ref. skup. SM	46	97,9 %
Ostali SM	1	2,1 %
Kandidati SM	47	100,0 %
Kandidati PM	0	0,0 %

gimnazija = splošna gimnazija + klasična gimnazija

strokovna gimnazija = tehniška gimnazija + ekonomska gimnazija + umetniška gimnazija

ref. skup. SM = gimnazija + strokovna gimnazija

kandidati SM = ref. skup. SM + ostali SM



Slika 1.3.1: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz ruščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2023

Vir: Državni izpitni center, 2023

Ruščina VR

Preglednica 1.3.2 in slika 1.3.2 prikazujeta število in delež kandidatov, ki so opravljali izpit splošne mature iz ruščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2023. Podatki so prikazani po strukturi kandidatov. (Redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno matura in predstavljajo referenčno skupino SM, so dodatno razdeljeni tudi na izobraževalne programe.)

Preglednica 1.3.2: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz ruščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2023

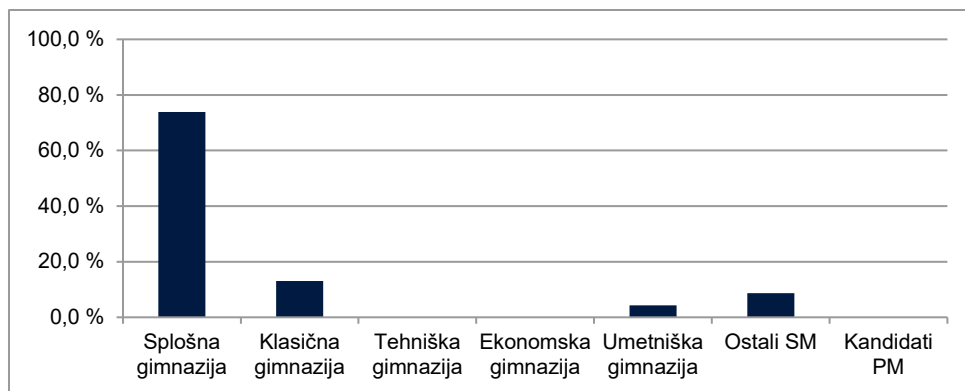
	Število	Delež
Splošna gimnazija	17	73,9 %
Klasična gimnazija	3	13,0 %
Gimnazija	20	87,0 %
Tehniška gimnazija	0	0,0 %
Ekonomska gimnazija	0	0,0 %
Umetniška gimnazija	1	4,3 %
Strokovna gimnazija	1	4,3 %
Ref. skup. SM	21	91,3 %
Ostali SM	2	8,7 %
Kandidati SM	23	100,0 %
Kandidati PM	0	0,0 %

gimnazija = splošna gimnazija + klasična gimnazija

strokovna gimnazija = tehniška gimnazija + ekonomska gimnazija + umetniška gimnazija

ref. skup. SM = gimnazija + strokovna gimnazija

kandidati SM = ref. skupina SM + ostali SM



Slika 1.3.2: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz ruščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2023

Vir: Državni izpitni center, 2023

2 Analiza dosežkov pri izpitu splošne mature iz ruščine v spomladanskem izpitnem roku 2023

2.1 Porazdelitev dosežkov po odstotnih točkah

Ruščina OR

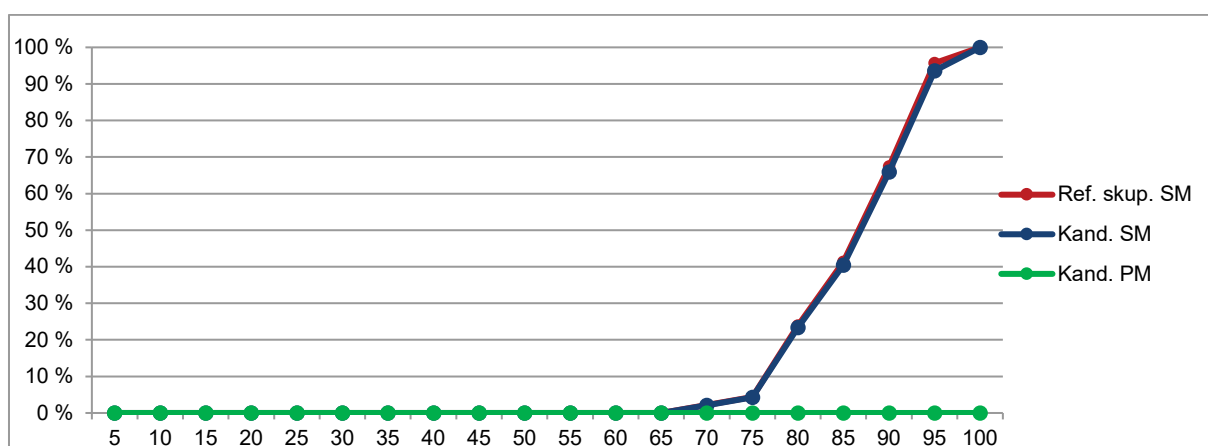
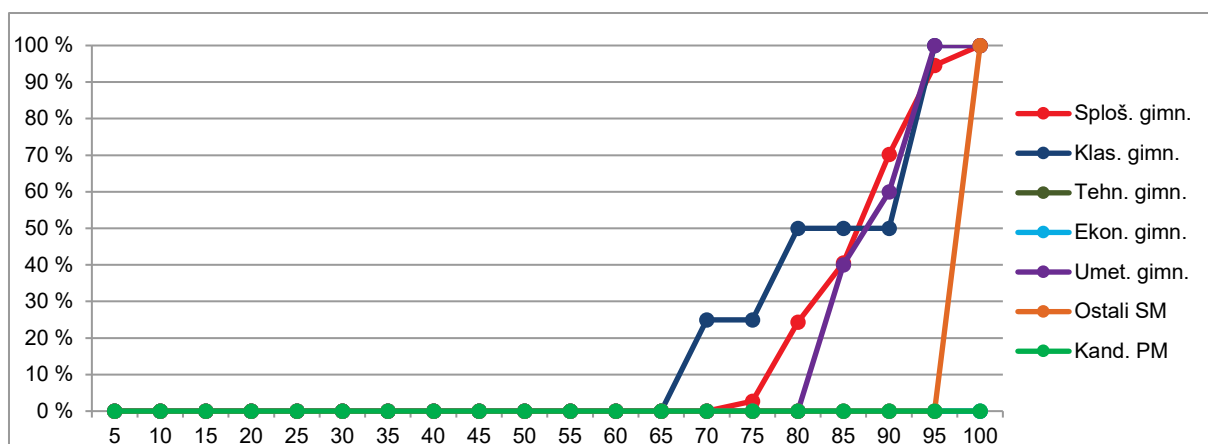
Preglednica 2.1.1 prikazuje porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah pri ruščini OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023 v posamezne razrede/intervale, ki obsegajo pet odstotnih točk (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.1.2 in slika 2.1.1 pa delež kandidatov, ki so dosegli manj odstotnih točk od zgornje meje razreda (tj. relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po strukturi kandidatov.

Preglednica 2.1.1: *Frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
0-5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6-10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11-15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16-20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21-25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26-30	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31-35	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36-40	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
41-45	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
46-50	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51-55	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
56-60	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
61-65	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
66-70	0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	0
71-75	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
76-80	8	1	9	0	0	0	0	9	9	0	0
81-85	6	0	6	0	0	2	2	8	8	0	0
86-90	11	0	11	0	0	1	1	12	12	0	0
91-95	9	2	11	0	0	2	2	13	13	0	0
96-100	2	0	2	0	0	0	0	2	3	1	0
SKUPAJ	37	4	41	0	0	5	5	46	47	1	0

Preglednica 2.1.2: *Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
5	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
10	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
15	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
20	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
25	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
30	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
35	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
40	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
45	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
50	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
55	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
60	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
65	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
70	0 %	25 %	2 %	-	-	0 %	0 %	2 %	2 %	0 %	-
75	3 %	25 %	5 %	-	-	0 %	0 %	4 %	4 %	0 %	-
80	24 %	50 %	27 %	-	-	0 %	0 %	24 %	23 %	0 %	-
85	41 %	50 %	41 %	-	-	40 %	40 %	41 %	40 %	0 %	-
90	70 %	50 %	68 %	-	-	60 %	60 %	67 %	66 %	0 %	-
95	95 %	100 %	95 %	-	-	100 %	100 %	96 %	94 %	0 %	-
100	100 %	100 %	100 %	-	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	-



Slika 2.1.1: Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah

Vir: Državni izpitni center, 2023

Ručina VR

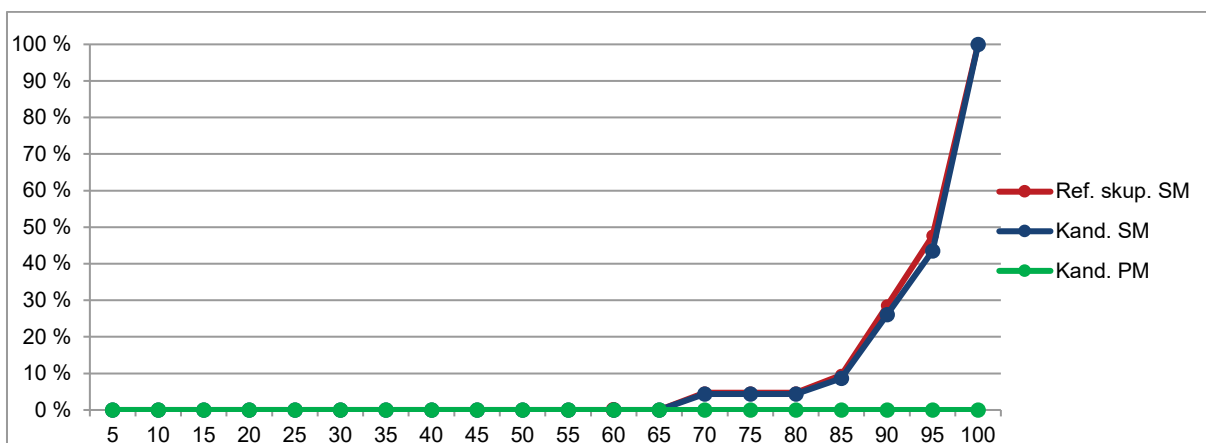
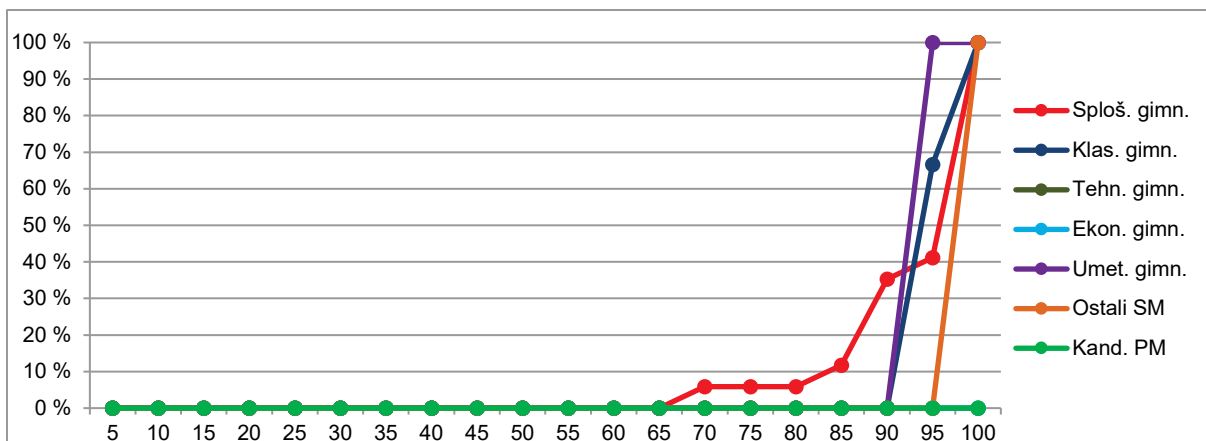
Preglednica 2.1.3 prikazuje porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah pri ruščini VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023 v posamezne razrede, ki obsegajo pet odstotnih točk (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.1.4 in slika 2.1.2 pa delež kandidatov, ki so dosegli manj odstotnih točk od zgornje meje razreda (tj. relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

Preglednica 2.1.3: *Frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
0-5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6-10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11-15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16-20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21-25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26-30	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31-35	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36-40	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
41-45	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
46-50	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51-55	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
56-60	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
61-65	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
66-70	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
71-75	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
76-80	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
81-85	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
86-90	4	0	4	0	0	0	0	4	4	0	0
91-95	1	2	3	0	0	1	1	4	4	0	0
96-100	10	1	11	0	0	0	0	11	13	2	0
SKUPAJ	17	3	20	0	0	1	1	21	23	2	0

Preglednica 2.1.4: *Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
5	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
10	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
15	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
20	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
25	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
30	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
35	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
40	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
45	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
50	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
55	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
60	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
65	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
70	6 %	0 %	5 %	-	-	0 %	0 %	5 %	4 %	0 %	-
75	6 %	0 %	5 %	-	-	0 %	0 %	5 %	4 %	0 %	-
80	6 %	0 %	5 %	-	-	0 %	0 %	5 %	4 %	0 %	-
85	12 %	0 %	10 %	-	-	0 %	0 %	10 %	9 %	0 %	-
90	35 %	0 %	30 %	-	-	0 %	0 %	29 %	26 %	0 %	-
95	41 %	67 %	45 %	-	-	100 %	100 %	48 %	43 %	0 %	-
100	100 %	100 %	100 %	-	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	-



Slika 2.1.2: Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah
Vir: Državni izpitni center, 2023

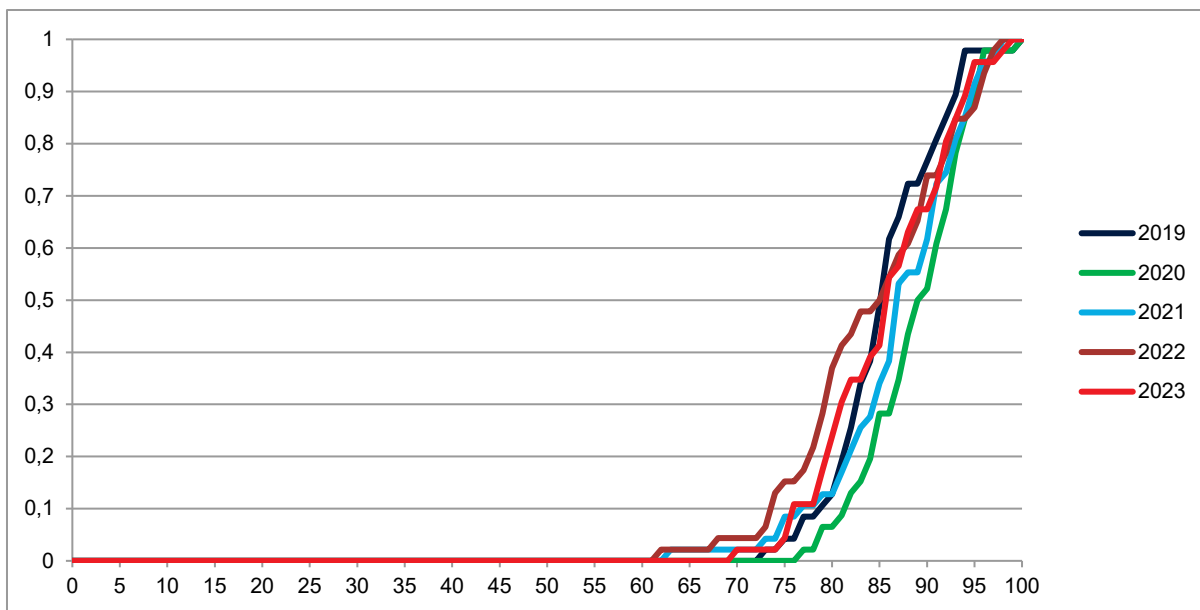
2.2 Meje med ocenami

Ruščina OR

Preglednica 2.2.1 prikazuje primerjavo mej med ocenami v letih od 2019 do 2023, slika 2.2.1 pa kumulativno frekvenčno porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah za referenčno skupino SM, na kateri se postavljajo meje med ocenami.

Preglednica 2.2.1: Meje med ocenami za zadnjih pet let

Leto	Ocene			
	2	3	4	5
2019	50	62	74	86
2020	50	62	74	86
2021	50	62	74	86
2022	50	62	74	86
2023	50	62	74	86



Slika 2.2.1: *Kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah – referenčna skupina SM*

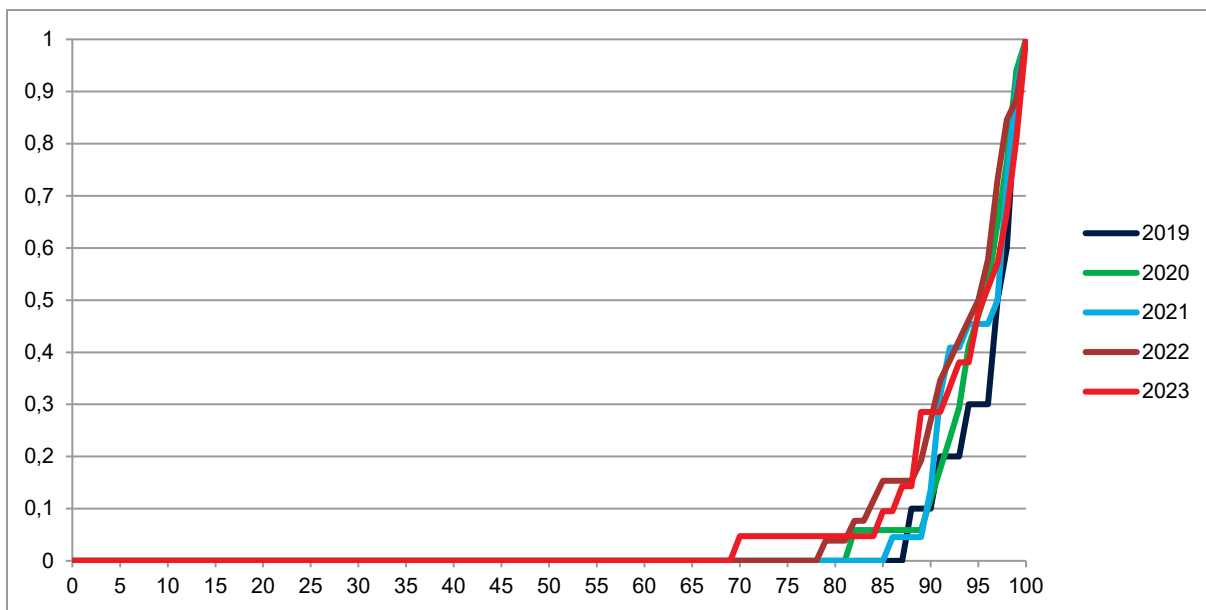
Vir: Državni izpitni center, 2023

Ručina VR

Preglednica 2.2.2 prikazuje primerjavo mej med točkovnimi ocenami v letih od 2019 do 2023, slika 2.2.2 pa kumulativno frekvenčno porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah za referenčno skupino SM, na kateri se postavljajo meje med točkovnimi ocenami.

Preglednica 2.2.2: *Meje med točkovnimi ocenami za zadnjih pet let*

Leto	Točkovne ocene						
	2	3	4	5	6	7	8
2019	50	62	68	74	80	86	93
2020	50	62	68	74	80	86	91
2021	50	62	68	74	80	86	92
2022	50	62	68	74	80	86	92
2023	50	62	68	74	80	86	92



Slika 2.2.2: Kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah – referenčna skupina SM

Vir: Državni izpitni center, 2023

2.3 Porazdelitev dosežkov po (točkovnih) ocenah

Ruščina OR

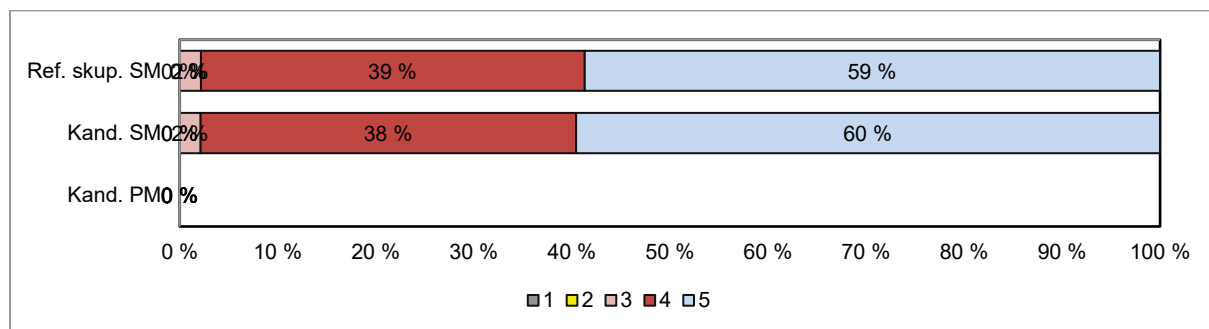
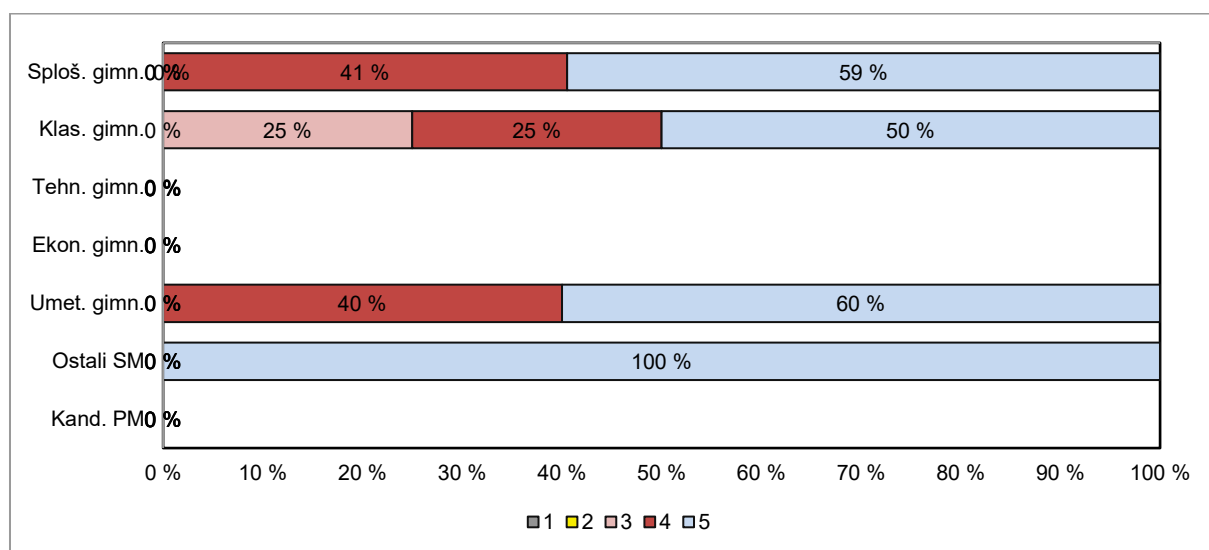
Preglednica 2.3.1 prikazuje porazdelitev kandidatov po ocenah pri ruščini OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023 (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.3.2 in slika 2.3.1 pa delež kandidatov s posameznimi ocenami (tj. relativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

Preglednica 2.3.1: Frekvenčna porazdelitev kandidatov po ocenah

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	0
4	15	1	16	0	0	2	2	18	18	0	0
5	22	2	24	0	0	3	3	27	28	1	0
Uspešni	37	4	41	0	0	5	5	46	47	1	0
Skupaj	37	4	41	0	0	5	5	46	47	1	0

Preglednica 2.3.2: *Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po ocenah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
2	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
3	0 %	25 %	2 %	-	-	0 %	0 %	2 %	2 %	0 %	-
4	41 %	25 %	39 %	-	-	40 %	40 %	39 %	38 %	0 %	-
5	59 %	50 %	59 %	-	-	60 %	60 %	59 %	60 %	100 %	-
Uspešni	100 %	100 %	100 %	-	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	-
Skupaj	100 %	100 %	100 %	-	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	-



Slika 2.3.1: *Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po ocenah*

Vir: Državni izpitni center, 2023

Ruščina VR

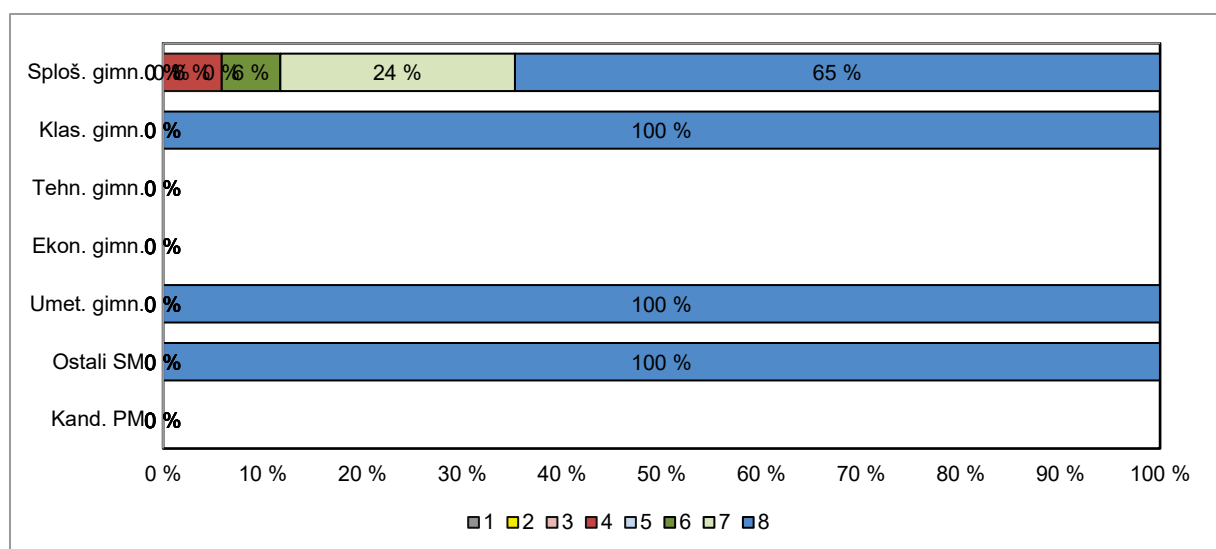
Preglednica 2.3.3 prikazuje porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah pri ruščini VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023 (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.3.4 in slika 2.3.2 pa delež kandidatov s posameznimi točkovnimi ocenami (tj. relativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

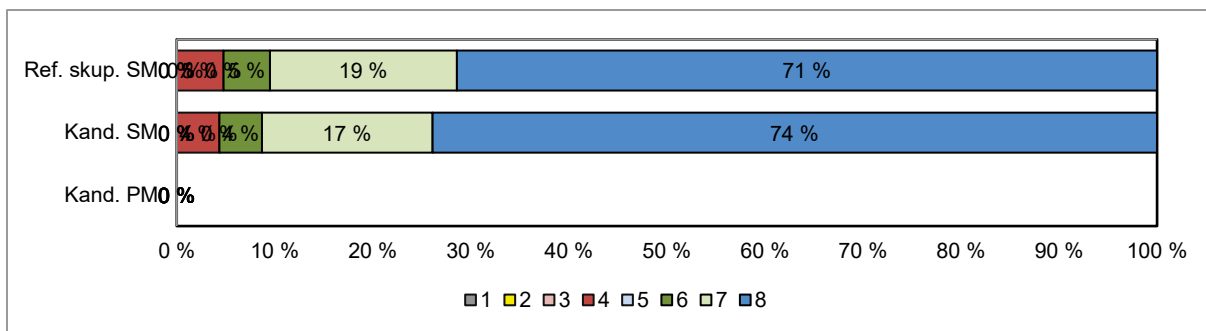
Preglednica 2.3.3: *Frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
7	4	0	4	0	0	0	0	4	4	0	0
8	11	3	14	0	0	1	1	15	17	2	0
Uspešni	17	3	20	0	0	1	1	21	23	2	0
Skupaj	17	3	20	0	0	1	1	21	23	2	0

Preglednica 2.3.4: *Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
2	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
3	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
4	6 %	0 %	5 %	-	-	0 %	0 %	5 %	4 %	0 %	-
5	0 %	0 %	0 %	-	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	-
6	6 %	0 %	5 %	-	-	0 %	0 %	5 %	4 %	0 %	-
7	24 %	0 %	20 %	-	-	0 %	0 %	19 %	17 %	0 %	-
8	65 %	100 %	70 %	-	-	100 %	100 %	71 %	74 %	100 %	-
Uspešni	100 %	100 %	100 %	-	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	-
Skupaj	100 %	100 %	100 %	-	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	-





Slika 2.3.2: *Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah*

Vir: Državni izpitni center, 2023

3 Splošni podatki o kandidatih pri izpitu splošne mature iz ruščine v spomladanskem izpitnem roku 2023

V preglednici 3.1 so zbrani splošni podatki (tj. statistike) o kandidatih, ki so opravljali izpit SM iz ruščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2023, v preglednici 3.2 pa splošni podatki za kandidate, ki so opravljali izpit SM iz ruščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2023.

Preglednica 3.1: Splošni podatki o kandidatih pri izpitu SM iz ruščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2023

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
Število kandidatov	37,00	4,00	41,00	0,00	0,00	5,00	5,00	46,00	47,00	1,00	0,00
Povprečni splošni uspeh pri SM*	21,84	19,25	21,59	-	-	22,00	22,00	21,63	21,63	-	-
Povprečni uspeh v 4. letniku SŠ	4,00	4,00	4,00	-	-	4,00	4,00	4,00	4,00	-	-
Povprečni uspeh v 3. letniku SŠ	3,73	4,00	3,76	-	-	4,20	4,20	3,80	3,80	-	-
Povprečna ocena pri predmetu SM	4,59	4,25	4,56	-	-	4,60	4,60	4,57	4,57	5,00	-
Povprečna originalna ocena pri predmetu SM**	4,59	4,25	4,56	-	-	4,60	4,60	4,57	4,57	5,00	-
Povprečno število odstotnih točk pri predmetu SM	86,40	83,85	86,15	-	-	87,45	87,45	86,29	86,50	95,91	-
Mediana odstotnega števila točk pri predmetu SM	86,00	85,00	86,00	-	-	88	88,00	86,00	86,00	96,00	-
Standardni odklon odstotnih točk pri predmetu SM	6,62	11,73	7,10	-	-	4,80	4,80	6,85	6,92	-	-
Povprečna ocena pri predmetu v 4. letniku SŠ	4,35	4,75	4,39	-	-	3,50	3,50	4,31	4,31	-	-
Povprečna ocena pri predmetu v 3. letniku SŠ	4,39	4,75	4,43	-	-	4,75	4,75	4,45	4,45	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in ocene pri predmetu SM*	0,66	-	0,73	-	-	-	-	0,72	0,72	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 4. letniku SŠ*	0,79	-	0,81	-	-	-	-	0,81	0,81	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 3. letniku SŠ*	0,65	-	0,60	-	-	-	-	0,61	0,61	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in uspeha v 4. letniku SŠ***	0,63	-	0,67	-	-	-	-	0,67	0,67	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in uspeha v 3. letniku SŠ***	0,63	-	0,67	-	-	-	-	0,67	0,67	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 4. letniku SŠ***	0,63	-	0,51	-	-	-	-	0,50	0,50	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 3. letniku SŠ***	0,46	-	0,37	-	-	-	-	0,37	0,37	-	-
Korelacija notranjega in zunanjega dela pri SM	0,64	-	0,64	-	-	-	-	0,65	0,66	-	-
Odstotek neuspešnih s PP	0,00	0,00	0,00	-	-	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-
Odstotek neuspešnih brez PP	0,00	0,00	0,00	-	-	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-

Preglednica 3.2: Splošni podatki o kandidatih pri izpitu SM iz ruščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2023

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
Število kandidatov	17,00	3,00	20,00	0,00	0,00	1,00	1,00	21,00	23,00	2,00	0,00
Povprečni splošni uspeh pri SM*	24,00	31,33	25,22	-	-	24,00	24,00	25,16	24,85	19,00	-
Povprečni uspeh v 4. letniku SŠ	4,06	4,67	4,15	-	-	4,00	4,00	4,14	4,18	5,00	-
Povprečni uspeh v 3. letniku SŠ	3,76	4,67	3,90	-	-	4,00	4,00	3,90	3,95	5,00	-
Povprečna točkovna ocena pri predmetu SM	7,41	8,00	7,50	-	-	8,00	8,00	7,52	7,57	8,00	-
Povprečna originalna točkovna ocena pri predmetu SM**	7,41	8,00	7,50	-	-	8,00	8,00	7,52	7,57	8,00	-
Povprečno število odstotnih točk pri predmetu SM	93,54	95,76	93,87	-	-	93,40	93,40	93,85	94,21	98,00	-
Mediana odstotnega števila točk pri predmetu SM	97	95	96,5	-	-	93	93	96	97	98	-
Standardni odklon odstotnih točk pri predmetu SM	7,95	4,09	7,46	-	-	-	-	7,27	7,03	0,00	-
Povprečna ocena pri predmetu v 4. letniku SŠ	5,00	5,00	5,00	-	-	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	-
Povprečna ocena pri predmetu v 3. letniku SŠ	5,00	5,00	5,00	-	-	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in točkovne ocene pri predmetu SM*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 4. letniku SŠ*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 3. letniku SŠ*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in uspeha v 4. letniku SŠ***	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in uspeha v 3. letniku SŠ***	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 4. letniku SŠ***	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 3. letniku SŠ***	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija notranjega in zunanjšega dela pri SM	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Odstotek neuspešnih s PP	0,00	0,00	0,00	-	-	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-
Odstotek neuspešnih brez PP	0,00	0,00	0,00	-	-	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-

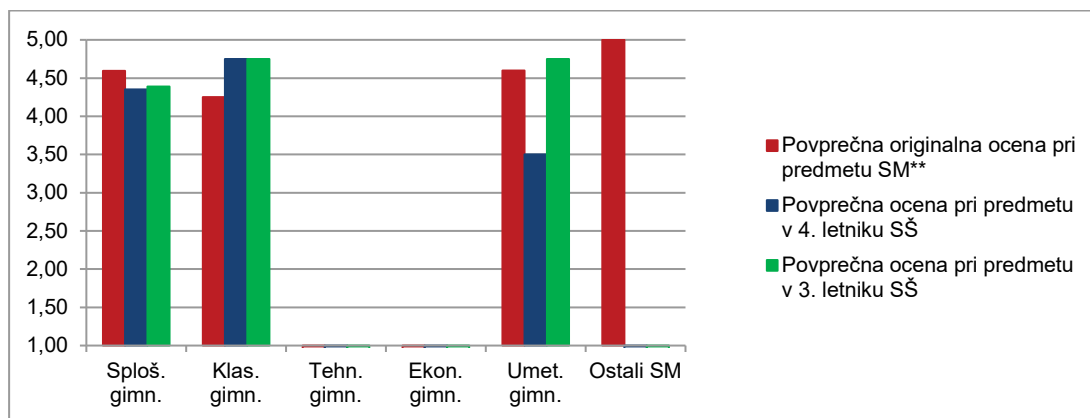
*Pri izračunu povprečnega splošnega uspeha pri SM so upoštevani samo uspešni kandidati (10 točk ali več). Enako velja tudi za korelacije s splošnim uspehom pri SM.

**Originalna (točkovna) ocena je ocena pri predmetu SM, izračunana iz odstotnih točk, brez upoštevanja PP (pogojno pozitivne), ocenjevanja na OR namesto VR ali upoštevanja ocene iz prejšnjega roka.

***Korelacija z oceno pri predmetu SM se računa z originalno (točkovno) oceno pri predmetu SM.

Če je manj kakor 30 popolnih parov podatkov, se korelacija ne izračuna.

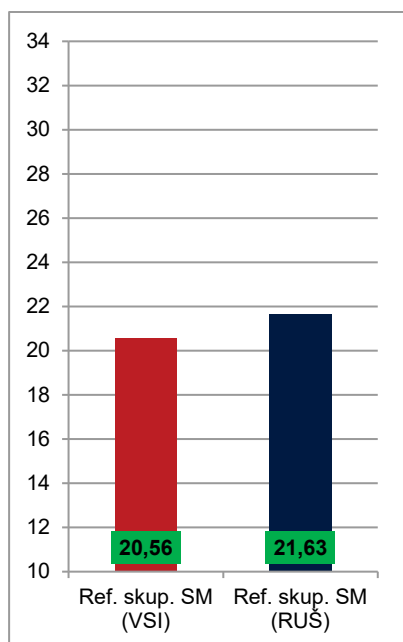
Slika 3.1 prikazuje primerjavo povprečne originalne ocene pri izpitu SM iz ruščine OR in povprečnih ocen iz ruščine v 4. in 3. letniku srednje šole. Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.



Slika 3.1: Povprečne ocene pri izpitu SM iz ruščine OR

Vir: Državni izpitni center, 2023

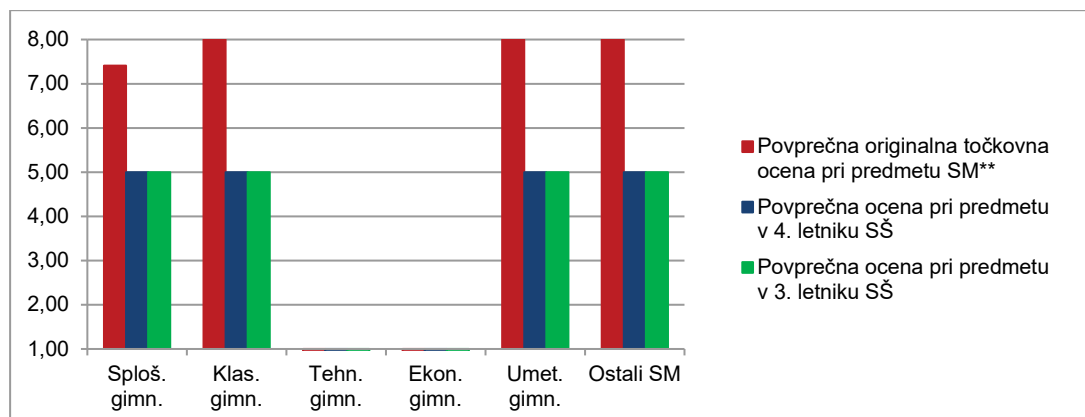
Slika 3.2 prikazuje primerjavo povprečnega splošnega uspeha vseh gimnazijcev, ki so v spomladanskem izpitnem roku 2023 prvič v celoti opravljali splošno maturo (ref. skup. SM – VSI), in gimnazijcev, ki so v tem izpitnem roku prvič v celoti opravljali izpit SM iz ruščine OR (ref. skup. SM – RUŠ OR).



Slika 3.2: Povprečni splošni uspeh pri SM in pri izpitu SM iz ruščine OR

Vir: Državni izpitni center, 2023

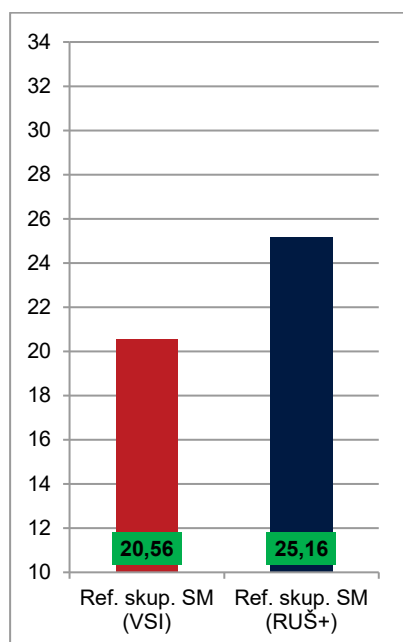
Slika 3.3 prikazuje primerjavo povprečne originalne točkovne ocene pri izpitu SM iz ruščine VR in povprečnih ocen iz ruščine v 4. in 3. letniku srednje šole. Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.



Slika 3.3: Povprečne (točkovne) ocene pri izpitu SM iz ruščine VR

Vir: Državni izpitni center, 2023

Slika 3.4 prikazuje primerjavo povprečnega splošnega uspeha vseh gimnazijcev, ki so v spomladanskem izpitnem roku 2023 prvič v celoti opravljali splošno maturo (ref. skup. SM – VSI), in gimnazijcev, ki so v tem izpitnem roku prvič v celoti opravljali izpit SM iz ruščine VR (ref. skup. SM – RUŠ VR).



Slika 3.4: Povprečni splošni uspeh pri SM in pri izpitu SM iz ruščine VR

Vir: Državni izpitni center, 2023

4 Vsebinska analiza dosežkov za referenčno skupino SM

4.1 Vsebinska analiza dosežkov pri zunanjem in notranjem delu izpita

Ruščina OR

Preglednica 4.1.1 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM pri zunanjem in notranjem delu izpita ruščine OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023.

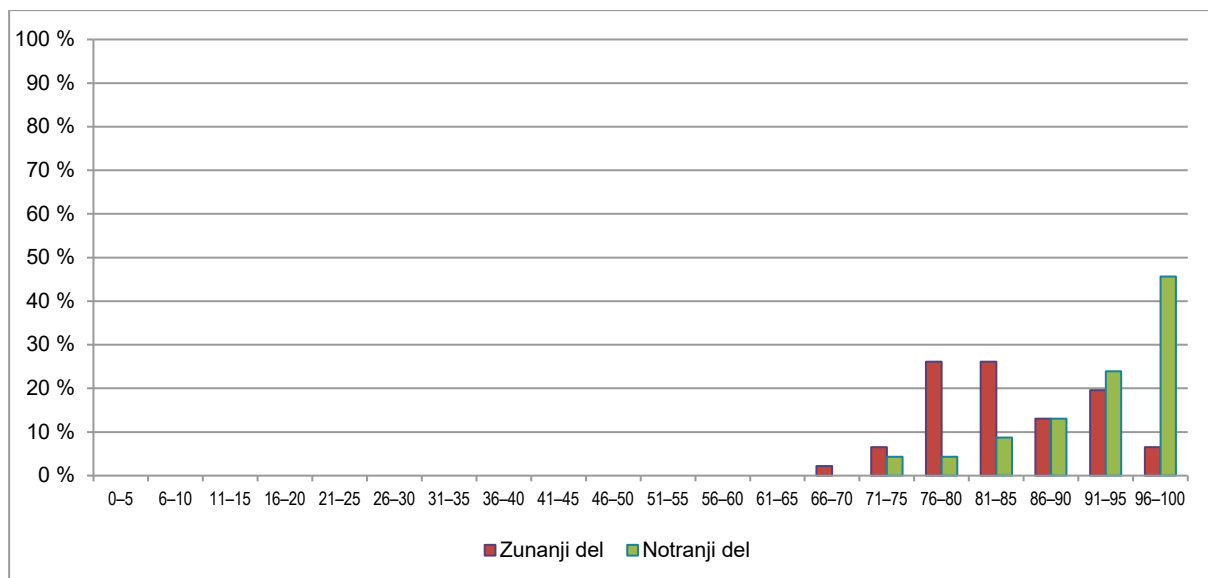
Preglednica 4.1.1: *Osnovni statistični podatki*

	Zunanji del	Notranji del
Število kandidatov	46	46
Povprečno število odstotnih točk	67,45	18,85
Standardni odklon odstotnih točk	5,84	1,43
Maksimalno število odstotnih točk	79,48	20,00
Povprečna težavnost	0,84	0,94

Preglednica 4.1.2 in slika 4.1.1 prikazujeta relativno frekvenčno porazdelitev referenčne skupine SM po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita iz ruščine OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023.

Preglednica 4.1.2: *Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita*

Odstotki	Zunanji del	Notranji del
0–5	0 %	0 %
6–10	0 %	0 %
11–15	0 %	0 %
16–20	0 %	0 %
21–25	0 %	0 %
26–30	0 %	0 %
31–35	0 %	0 %
36–40	0 %	0 %
41–45	0 %	0 %
46–50	0 %	0 %
51–55	0 %	0 %
56–60	0 %	0 %
61–65	0 %	0 %
66–70	2 %	0 %
71–75	7 %	4 %
76–80	26 %	4 %
81–85	26 %	9 %
86–90	13 %	13 %
91–95	20 %	24 %
96–100	7 %	46 %
SKUPAJ	100 %	100 %



Slika 4.1.1: Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita

Vir: Državni izpitni center, 2023

Ruščina VR

Preglednica 4.1.3 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM pri zunanjem in notranjem delu izpita iz ruščine VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023.

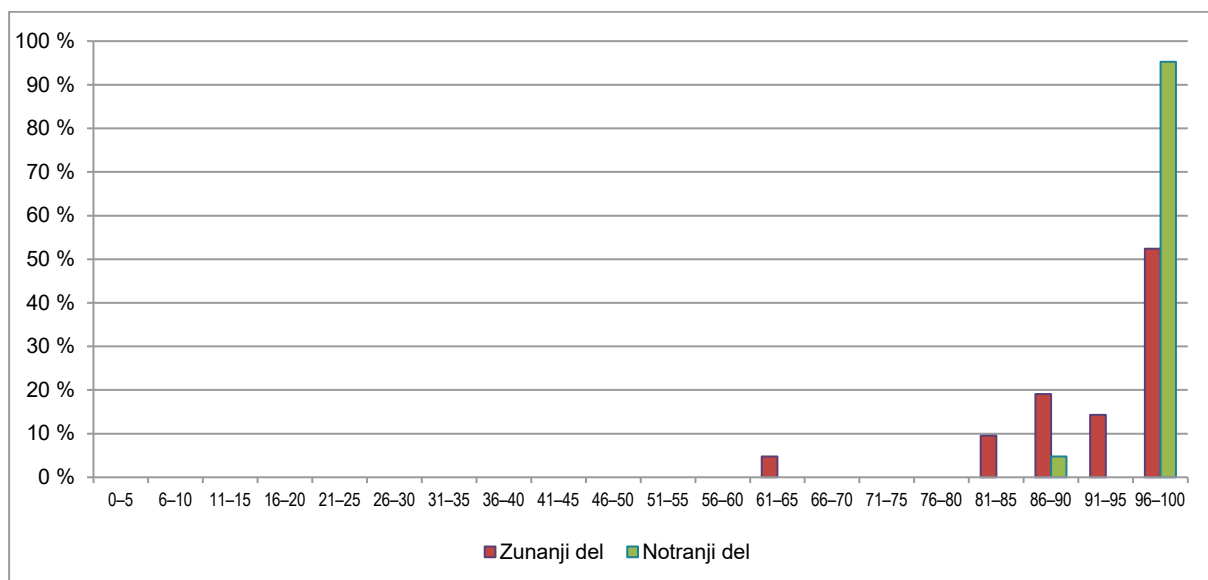
Preglednica 4.1.3: Osnovni statistični podatki

	Zunanji del	Notranji del
Število kandidatov	21	21
Povprečno število odstotnih točk	73,95	19,90
Standardni odklon odstotnih točk	6,94	0,44
Maksimalno število odstotnih točk	80,00	20,00
Povprečna težavnost	0,92	1,00

Preglednica 4.1.4 in slika 4.1.2 prikazujeta relativno frekvenčno porazdelitev referenčne skupine SM po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita iz ruščine VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023.

Preglednica 4.1.4: *Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita*

Odstotki	Zunanji del	Notranji del
0–5	0 %	0 %
6–10	0 %	0 %
11–15	0 %	0 %
16–20	0 %	0 %
21–25	0 %	0 %
26–30	0 %	0 %
31–35	0 %	0 %
36–40	0 %	0 %
41–45	0 %	0 %
46–50	0 %	0 %
51–55	0 %	0 %
56–60	0 %	0 %
61–65	5 %	0 %
66–70	0 %	0 %
71–75	0 %	0 %
76–80	0 %	0 %
81–85	10 %	0 %
86–90	19 %	5 %
91–95	14 %	0 %
96–100	52 %	95 %
SKUPAJ	100 %	100 %



Slika 4.1.2: *Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita*

Vir: Državni izpitni center, 2023

4.2 Vsebinska analiza dosežkov po posameznih delih izpita

Preglednica 4.2.1 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM po posameznih delih izpita iz ruščine OR, preglednica 4.2.2 pa iz ruščine VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023.

Preglednica 4.2.1: Osnovni statistični podatki po posameznih delih izpita – ruščina OR

	Izpitna pola 1A OR	Izpitna pola 1B OR	Izpitna pola 2 OR	Izpitna pola 3A OR	Izpitna pola 3B OR	Ustni izpit
Število kandidatov	46	46	46	46	46	46
Povprečno število odstotnih točk	16,52	11,42	14,17	8,52	16,80	18,85
Standardni odklon odstotnih točk	2,37	1,77	1,00	0,99	2,51	1,43
Maksimalno število odstotnih točk	20,00	15,00	15,00	10,00	20,00	20,00
Povprečna težavnost	0,83	0,76	0,94	0,85	0,84	0,94

Preglednica 4.2.2: Osnovni statistični podatki po posameznih delih izpita – ruščina VR

	Izpitna pola 1A VR	Izpitna pola 1B VR	Izpitna pola 2 VR	Izpitna pola 3A VR	Izpitna pola 3B VR	Ustni izpit
Število kandidatov	21	21	21	21	21	21
Povprečno število odstotnih točk	18,76	12,66	14,29	9,33	18,90	19,90
Standardni odklon odstotnih točk	2,14	2,67	1,23	0,75	1,10	0,44
Maksimalno število odstotnih točk	20,00	15,00	15,00	10,00	20,00	20,00
Povprečna težavnost	0,94	0,84	0,95	0,93	0,95	1,00

4.3 Vsebinska analiza dosežkov po nalogah in vprašanjih

OSNOVNA RAVEN

Bralno razumevanje

Povprečni IT je 0,83, najnižji je 0,35, najvišji pa 0,98.

Kandidati z reševanjem nalog bralnega razumevanja niso imeli večjih težav.

Pri prvi nalogi branega razumevanja je IT visok, kar pri petih postavkah 0,98, kar pomeni, da so skoraj vsi kandidati pravilno rešili te postavke. Najnižji IT pri prvi nalogi je bil 0,74. ID je tudi pri večini postavk nizek, pri treh postavkah celo negativen, giblje se od $-0,01$ do $-0,33$. To pomeni, da so kandidati dobro reševali nalogo, niso pa postavke dobro ločile uspešnejših kandidatov od manj uspešnih.

Pri drugi nalogi je bil IT nekoliko nižji, najnižji pri dveh postavkah: 2.06 (IT = 0,48) in 2.08 (IT = 0,35), kar pomeni, da je manj kot polovica kandidatov ti dve postavki rešila pravilno. ID je pri drugi nalogi višji, giblje se med 0,07 in 0,49, kar pomeni, da večina postavk zelo dobro ločuje uspešnejše kandidate od manj uspešnih.

Poznavanje in raba jezika

Povprečni IT je 0,76, najnižji je 0,15 in najvišji 1,00 pri eni postavki (1.03), kar pomeni, da so to postavko pravilno rešili vsi kandidati.

Najnižji IT so pri sledečih postavkah:

- a) 2.02 (IT = 0,15; ID = 0,48): Пабло Пикассо _____ огромный вклад в мировое изобразительное искусство, ... (iz nabora glagolov je bilo treba vstaviti glagol внести v pretekliku, torej obliko внёс);
- b) 3.09 (IT = 0,28; ID = 0,02): _____ (Позволить) и собеседнику дать вам обратную связь. (glagol je bilo treba postaviti v velelnik);
- c) 3.06 (IT = 0,37; ID = 0,21): ..., _____ (объяснять), как вы относитесь к ... (glagol je bilo treba postaviti v velelnik);
- d) 1.07 (IT = 0,43; ID = 0,35): ... популярность Пушкина в других странах несравнима с _____ (любовь) к великому поэту ...

V IP1, delu B, so ID pri večini postavk ustrezni, gibljejo se med 0,00 in 0,48, kar kaže na to, da večina postavk dobro ločuje uspešnejše kandidate od manj uspešnih. Izstopata samo postavki 1.02 in 1.08, kjer je ID negativen. Pri postavki 1.02 je IT 0,98, ID pa –0,19, kar pomeni, da so jo skoraj vsi kandidati pravilno rešili in ni dobro ločila uspešnejših kandidatov od manj uspešnih, pri postavki 1.08 pa je IT 0,83, ID pa –0,05.

- a) 1.02: ... Международный день _____ (русский) ...;
- b) 1.08: ... (любовь) к великому поэту на _____ (родина).

Slušno razumevanje

Povprečni IT je 0,94. Najvišji IT = 1,00 je pri štirih postavkah: A.04, A.08, B.02, B.07, najnižji pa 0,83, kar kaže na to, da so kandidati slušno razumevanje zelo dobro reševali. ID se giblje med 0,03 in 0,32, izstopa pa postavka A.05, kjer je ID negativen (–0,10).

Visok IT in hkrati nizek ID kažeta na to, da so vsi kandidati zelo dobro reševali obe nalogi slušnega razumevanja, pri tem pa so postavke slabše ločevale uspešnejše kandidate od manj uspešnih.

Pisno sporočanje

Izpitna pola 3A

Povprečni IT je 0,85. Najvišji je pri postavki komunikacijska ustreznost (0,95), sledi besedišče in slog (0,90), najnižji je pri jezikovni pravilnosti (0,67).

Izpitna pola 3B

Povprečni IT je 0,84. Najvišji je pri postavki vsebina in zgradba (0,92), sledi besedišče (0,82), najnižji pa je pri postavki jezikovna pravilnost (0,70).

Ustni izpit

Povprečni IT je 0,94. To pomeni, da so bili kandidati na ustnem izpitu zelo dobro ocenjeni, v povprečju so dosegli 18,85 točke. Izpit je na OR opravljalo 46 kandidatov, od tega jih je 21 (45,65 %) doseglo vse točke. Najnižje število točk na ustnem izpitu je bilo 15 (dva kandidata).

VIŠJA RAVEN

Bralno razumevanje

Povprečni IT je 0,94, najnižji je 0,71, najvišji pa 1,00 pri kar devetih postavkah. Izpit iz ruščine na VR izberejo predvsem uspešnejši kandidati, med njimi je tudi nekaj kandidatov, ki izberejo ruščino namesto angleščine. Rezultat je mogoče pripisati tudi dejstvu, da izpit na VR v veliki meri opravljajo kandidati, ki jim je ruščina materni jezik, zato so naloge bralnega razumevanja za njih lahke.

Poznavanje in raba jezika

Povprečni IT je 0,84, najvišji je 1,00 pri kar šestih postavkah, najnižji pa pri sledečih postavkah:

- a) 2.06 (IT = 0,52; ID = 0,68): Пикассо _____ свою жизнь создал около 20 тысяч работ.
(vstaviti je treba predlog);
- b) 3.01 (IT = 0,52; ID = 0,68): Именно там _____ (**возникнуть, preteklik**) позиционная система счисления ...;
- c) 3.05 (IT = 0,52; ID = 0,30): ... индийский астроном и математик Ариабхата, _____ (**жить, pretekli deležnik**) в VI в., ...

ID je pri večini postavk ustrezen in se giblje med 0,10 in 0,76, kar pomeni, da so postavke zelo dobro ločevale uspešnejše kandidate od manj uspešnih. Izstopa le postavka 1.08, kjer je ID negativen (−0,05). Pri tej postavki je IT 0,95, kar pomeni, da jo je večina kandidatov rešila pravilno, ni pa dobro ločila uspešnejših kandidatov od manj uspešnih.

Slušno razumevanje

Povprečni IT je 0,95. Najvišji je 1,00 pri kar devetih postavkah, najnižji pa 0,71.

Visok IT je ponovno mogoče pripisati dejstvu, da so izpit iz ruščine na VR opravljali predvsem uspešnejši kandidati in pa precej kandidatov, ki jim je ruščina materni jezik, zato nimajo težav z nalogami slušnega razumevanja.

Pisno sporočanje

Izpitna pola 3A

Povprečni IT je 0,93. Najvišji je pri postavkah komunikacijska ustreznost ter besedišče in slog (0,97), najnižji pa pri jezikovni pravilnosti (0,85).

Izpitna pola 3B

Povprečni IT je 0,95. Najvišji je pri postavki besedišče (0,98), sledi vsebina (0,96), potem zgradba (0,95), najnižji je pri postavki jezikovna pravilnost (0,89).

Ustni izpit

Povprečni IT je 0,99, kar pomeni, da je 20 kandidatov (od skupaj 21) dobilo na ustnem izpitu vse točke, en kandidat pa je dobil 18 točk.

4.4 Najpogostejši nepravilni odgovori kandidatov

OSNOVNA RAVEN

Bralno razumevanje

Pri obeh nalogah bralnega razumevanja večjih težav ni bilo, sploh pri prvi nalogi je IT visok. Pri drugi nalogi je IT nekoliko nižji. Pri tej nalogi je bilo treba vprašanja v intervjuju povezati z ustreznimi odgovori.

Največ nepravilnih odgovorov je bilo pri vprašanjih, ki so se vsa navezovala na poklicno pot in kariero intervjuvanca, kot npr.:

- a) 2.03: Вам свойственно просить роли?;
- b) 2.04: Когда вас приглашают в новый сезон «Молодёжки», что позволяет сказать очередное «да»?;
- c) 2.06: Вам какие предложения чаще поступают?;
- d) 2.08: Как бы вы охарактеризовали нынешний этап в своей карьере?

V celotnem intervjuju je bilo devet vprašanj, med njimi so bila tudi vprašanja iz osebnega življenja, na katera so kandidati lažje in hitreje našli pravilne odgovore. Zgoraj navedena vprašanja pa se vsa navezujejo na kariero in poklicno pot. Odgovori so bili sicer jasni, ampak bi lahko kandidate, ki so brali bolj površno, zmedli, in so jih napačno povezali med sabo.

Poznavanje in raba jezika

Pri prvi nalogi so kandidati besede v oklepaju postavljali v pravilno obliko. Največ nepravilnih odgovorov je bilo pri dveh postavkah:

- a) 1.07: ... популярность Пушкина в других странах несравнима с _____ (**любовь**) к великому поэту ... (pravilen odgovor: любовью); nekaj nepravilnih odgovorov je bilo zaradi površnosti, ko so kandidati sicer poznali pravilno končnico, pozabili pa napisati še mehki znak, zato velja pri pouku nameniti več pozornosti tej posebni končnici v orodniku ednine ženskega spola;
- b) 1.09: В РФ его самым читаемым _____ (**произведение**) ... (pravilen odgovor: произведением).

Pri drugi nalogi je bil podan nabor glagolov, ki so jih kandidati morali smiselno vstaviti v besedilo in jih postaviti še v preteklik. Največ nepravilnih odgovorov je bilo pri dveh postavkah:

- a) 2.02: Пабло Пикассо _____ огромный вклад в мировое изобразительное искусство, ... (pravilen odgovor: внёс); najverjetneje kandidati niso poznali besedne zveze *внести вклад*, nekateri pa tudi niso poznali oblike v pretekliku, ki je res nepravilna in zato za kandidate težja;
- b) 2.05: Художник _____ исключительное влияние на развитие ... (pravilen odgovor: оказал); tudi pri tej postavki kandidati, ki niso pravilno odgovorili, niso poznali besedne zveze *оказывать влияние*.

Pri tretji nalogi so kandidati morali glagole v oklepajih postaviti v velelnik. Večjo pozornost pri pouku velja nameniti posebnostim pri tvorbi velelnika in naglasu pri glagolih, saj ta vpliva na pravilno končnico v velelniku pri glagolih, katerih osnova se konča na soglasnik.

Prav tako priporočamo, da se kandidate opozarja na to, da so pozorni, kako tvorijo velelnike povratnih glagolov (tj. da ne pozabijo na koncu dodati končnice za povratne glagole), ter da ne spreminjajo glagolov, ki so podani v oklepaju, – kar nekaj napačnih odgovorov je bilo namreč zato, ker so kandidati

namesto velelnika iz nedovršenega glagola (ki je bil podan v oklepaju) tvorili velelnik iz njegovega dovršenega para. Največ nepravilnih odgovorov je bilo tako pri teh postavkah:

- a) 3.04: ... регулярно _____ (**проверять**) оценки ... (pravilen odgovor: проверяйте);
- b) 3.06: ... _____ (**объяснять**), как вы относитесь к ... (pravilen odgovor: объясняйте);
- c) 3.09: _____ (**Позволить**) и собеседнику дать ... (pravilen odgovor: Позвольте).

Slušno razumevanje

Kandidati niso imeli večjih težav pri slušnem razumevanju. Največ nepravilnih odgovorov pa je bilo pri dveh postavkah:

- a) A.05: Медленный интернет на острове появился недавно. (pravilen odgovor: Да);
- b) B.03: Количество прочитанных книг — это самое важное. (pravilen odgovor: Нет).

Pisno sporočanje

Pri pisnem sporočanju kandidati največ točk izgubljajo pri jezikovni pravilnosti. Precej teh napak je mogoče pripisati tudi jezikovni interferenci med slovenščino in ruščino, napake pa se pojavljajo tako na leksikalni, morfološki kot tudi sintaktični ravni.

Pri manj uspešnih kandidatih gre pogosto tudi za slabše poznavanje slovničnih pravil in struktur.

Pri pouku ruščine velja večjo pozornost nameniti prav tem napakam, ki se pojavljajo zaradi jezikovne interference, jih posebej izpostaviti in večkrat ponoviti. Nasploh pa je treba z vajo in dodatnimi aktivnostmi izboljšati poznavanje jezikovnih oblik in pravil.

VIŠJA RAVEN

Bralno razumevanje

Pri bralnem razumevanju je bilo zelo malo nepravilnih odgovorov. Kandidati so obe nalogi reševali zelo dobro. Največ napačnih odgovorov je bilo pri tej postavki:

- a) 2.03: Квартиры становятся меньше только потому, что цены слишком высокие. (pravilen odgovor: Нет);
v besedilu piše, da so se cene stanovanj precej povišale, vendar to ni edini razlog za večjo popularnost manjših stanovanj. Kandidati niso bili dovolj pozorni na besedo только (samo zaradi tega).

Poznavanje in raba jezika

Največ nepravilnih odgovorov je bilo pri teh postavkah:

- a) 2.06: Пикассо _____ свою жизнь создал около 20 тысяч работ. (pravilen odgovor: за);
- b) 3.01: Именно там _____ (**возникнуть, preteklik**) позиционная система счисления ... (pravilen odgovor: возникла);
v tem primeru gre za nepravilno obliko preteklika. Oblika je težja in posebna, poleg tega je tudi glagol verjetno manj znan kandidatom.

Opažamo tudi, da imajo kandidati težave s tvorbo deležnikov, zato priporočamo, da se tvorbi in uporabi deležnikov pri pouku nameni več pozornosti.

Primeri:

- a) 3.02: ... система счисления, _____ (**состоять, sedanji deležnik**) из 10 цифр ... (pravilen odgovor: состоящая);
- b) 3.05: ... индийский астроном и математик Ариабхата, _____ (**жить, pretekli deležnik**) в VI в., ... (pravilen odgovor: живший);
- c) 3.08: ... сыграла «Книга абака», _____ (**написать, pretekli deležnik**) итальянским математиком ... (pravilen odgovor: написанная).

Nekaj nepravilnih odgovorov je bilo tudi pri tej postavki:

- a) 3.03: ... запись числа в _____ (**десятичный**) системе ... (pravilen odgovor: десятичной); pri tej postavki so kandidati, ki so nepravilno odgovorili, najpogosteje pridevnik pravilno sklanjali v mestniku, ampak so namesto končnice za ženski spol napisali končnico za moški spol. To lahko pripišemo jezikovni interferenci, ker je v slovenščini beseda *sistem* moškega spola, v ruščini pa je beseda *система* ženskega spola.

Slušno razumevanje

Pri slušnem razumevanju je bilo zelo malo nepravilnih odgovorov in nobena postavka ne izstopa.

Pisno sporočanje

Pri pisnem sporočanju kandidati največ točk izgubljajo pri jezikovni pravilnosti. Precej teh napak je mogoče pripisati tudi jezikovni interferenci med slovenščino in ruščino, napake pa se pojavljajo tako na leksikalni, morfološki kot tudi sintaktični ravni.

Pri pouku ruščine velja večjo pozornost nameniti prav tem napakam, ki se pojavljajo zaradi jezikovne interference, jih posebej izpostaviti in večkrat ponoviti.

Glede na to, da izpit iz ruščine na VR opravljajo uspešnejši kandidati in precej tudi naravnih govorcev, pa teh napak (tudi jezikovnih) ni bilo tako veliko.

4.5 Mnenje zunanjih ocenjevalcev o nalogah in vprašanjih v izpitnih polah

OSNOVNA RAVEN

Zunanje ocenjevalke so naloge in postavke ocenile kot ustrezne in primerno težke. Tudi glede naslovov pisnih sestavkov ni bilo pripomb.

VIŠJA RAVEN

Zunanje ocenjevalke so naloge in postavke ocenile kot ustrezne in primerno težke. Tudi glede naslovov pisnih sestavkov ni bilo pripomb.

5 Zunanje ocenjevanje in ugovori

5.1 Zunanje ocenjevanje

Na ocenjevanje se je prijavilo sedem zunanjih ocenjevalk. Elektronsko ocenjevanje je potekalo brez težav. Z ocenjevanjem smo pričele 14. 6. 2023, zaključile pa do 19. 6. 2023.

5.2 Ugovori na oceno in način izračuna izpitne ocene

V spomladanskem roku je ena kandidatka na VR vložila ugovor na izračun ocene. Ugovor je bil zavrnjen.

6 Povzetek

6.1 Ocena uspeha kandidatov

Izpit splošne mature iz ruščine je v spomladanskem izpitnem roku 2023 opravljalo **46** kandidatov na OR in **21** na VR; na VR nekoliko manj kot lani. Ocenjujemo, da so kandidati v spomladanskem izpitnem roku 2023 v povprečju pokazali **dober** uspeh pri izpitu na OR in **zelo dober** na VR.

DPK SM za ruščino ugotavlja, da so na izpitu SM 2023 dosežene ocene kandidatov **na OR bolj razpršene**, od najnižje do najvišje, kakor ocene kandidatov **na VR**. Nekoliko nižji uspeh na OR v primerjavi z uspehom, ki so ga kandidati dosegli na VR, je pri ruščini stalnica že več let. Lahko si jo razložimo s tem, da se na izpit na VR prijavijo kandidati z boljšim znanjem ruščine, katerih večji delež v zadnjih letih sestavljajo rojeni govorniki ruščine bodisi iz ruskih bodisi mešanih slovensko-ruskih družin.

DPK SM za ruščino hkrati ugotavlja, da predvsem na OR kandidati največ točk izgubljajo pri jezikovni pravilnosti (izpitna pola 1B – Poznavanje in raba jezika ter izpitna pola 3 – Pisno sporočanje). Komisija priporoča, naj se pri pouku ruščine večja pozornost nameni utrjevanju oblik in struktur, preprečevanju napak zaradi jezikovne interference ter izboljšanju kompetenc pisanja besedil (vseh vrst pisnih sestavkov). Letos so se kot bolj problematične izkazale nestandardne oblike preteklika, tvorba velelnika iz povratnih glagolov, zamenjava oblik dovršnika in nedovršnika ter nekatere oblike deležnika.

6.2 Ocena kakovosti izpitnih pol

Glede na IT in dosežene točke pri posameznih delih izpita ugotavljamo manjše razlike v izpitnih polah na OR in VR, ki so vedno manj izrazite. Menimo, da so se zaradi normalizacije pogojev poučevanja ruščine (tj. prenehanje epidemioloških razmer) zmanjšale tudi razlike v izkazani kompetenci kandidatov na OR in VR, ki so bile na SM 2022 in 2021 izrazitejše.

V spomladanskem izpitnem roku 2023 je bila za kandidate najtežja izpitna pola 1B – Poznavanje in raba jezika: na OR je povprečni IT te pole znašal 0,76, na VR pa 0,84. Pri tem nihanje težavnosti skozi celoten izpit na OR kaže večjo razpršenost: od najnižjega povprečnega IT **0,76** (izpitna pola 1B – Poznavanje in raba jezika) do najvišjega IT **0,94** (izpitna pola 2 – Slušno razumevanje), in je tako znašala **0,18**, kar je za **0,2 več** v primerjavi z lanskimi IT. To pomeni, da izpitne naloge na OR dobro ločujejo med boljšimi in slabšimi kandidati. Nihanje povprečne težavnosti izpitnih pol na VR od najnižjega povprečnega IT **0,84** (izpitna pola 1B – Poznavanje in raba jezika) do najvišjega **0,95** (izpitna pola 1A – Bralno razumevanje in izpitna pola 2 – Slušno razumevanje) pa je znašala **0,11**, kar je tudi za **0,5 več** v primerjavi z lanskimi IT. Izkazana statistika potrjuje, da izpitne pole tudi na VR dobro ločujejo med boljšimi in slabšimi kandidati in tako zagotavljajo ustrezno kakovost ocenjevanja.

V DPK SM za ruščino tako menimo, da so bile izpitne pole na obeh ravneh sestavljene **kvalitetno**, na **ustreznih ravneh zahtevnosti**.

6.3 Druge ugotovitve

Glede na stabilno visoko število kandidatov, ki so v povprečju pokazali dober uspeh pri izpitu splošne mature iz ruščine na OR in zelo dober na VR, tudi letos ugotavljamo pozitivno korelacijo med stopnjo jezikovnega znanja in doseženimi točkami.

Na SM 2023 je ocenjevanje izpita iz ruščine že tretjič potekalo z uporabo računalniškega programa, torej elektronsko, in brez težav.